

Le tsan di berjieu = Le chant des bergers

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **28 (2000)**

Heft 112

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244273>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

porcs) bien pourvue de litière, ils ne leur manquait rien. Aussi sont-ils devenus ronds de graisse, les petits yeux cachés dans le lard, la colonne vertébrale luisante, la queue entortillée. La-dessous, quatre courtes pattes, quatre manches de jambons.

Tout va bien jusqu'à Noël. Alors voici le boucher de campagne qui arrive, avec sa hotte, ses outils à aiguïser les couteaux et ses petites scies. Il pousse le cochon hors de l'étable, lui jette une petite tranche de pain sous le nez et pendant qu'il flaire à terre, voici un grand coup de masse, la bête est à terre, un grand couteau dans le cou.

Après avoir été bien saigné le voici dans la maie pleine d'eau cuisante additionnée de résine de sapin, ils le raclent avec un racloir en fer en forme de cône et le voici beau propre déposé sur le trabetsè (chevalet de boucherie) et il le débite en filet, bajoues, morceau de lard mêlé, en toutes sortes de bons morceaux. Toute cette viande blanche et rouge s'en va dans la cuve, à la saumure, avant d'être suspendue à la borne.



LE TSAN DI BERJIEU

De ke t'â-tho, peti bèrjieu
Por ke té-tho tèl'min cauntin ?
La dama i iouc, dinto preyeu
Pré dou peti, couchia hlo fin

Rf/ To pôrte à tiuc
La bonna noèlla
Peti bèrjieu,
Peti bèrjieu.

Ta'tho avouic, peti bèerjieu
Ta'tho avouic carcaun tsantâ ?
Lè'j'anze blan, chon le primieu
Lè'j'anze blan, chon arroâ.

Ta'tho parlâ, peti bèrjieu,
Ou peti Roè, dè-ke ta dic ?
Li prometouc, dè bien prèyeu,
Por èthre oo luic in Paradis.

LE CHANT DES BERGERS

Qu'as-tu petit berger
Pourquoi es-tu tellement content ?
La dame j'ai vu en train de prier
Près du petit couché sur le foin.

Rf/ Tu portes à tous
La bonne nouvelle
Petit berger
Petit berger.

As-tu entendu, petit berger
As-tu entendu, quelqu'un chanter ?
Les anges blancs, sont les premiers
Les anges blancs sont les premiers.

As-tu parlé, petit berger,
Au petit Roi, qu'as-tu dit ?
Je lui ai promis de bien prier
Pour être avec Lui en Paradis.
